IT Manuale d'uso

1. Smontare le vecchie leve.
2. Prendere gli adattatori in dotazione e valutare quale modello si adatta al perno della leva alzacristallo.
3. Inserire l'adattatore sul perno ed utilizzando la chiave a brugola in dotazione, serrare le viti.
4. Ora posizionare la leva sull'adattatore precedentemente fissato al perno e serrare le viti.
5. Verificare che la leva possa rotare liberamente senza toccare il rivestimento della portiera.
6. Ad intervalli regolari, verificare il serraggio delle viti.

Limitazione di responsabilità

Lampa S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose derivanti da un uso improprio del prodotto o non conforme al presente manuale. In caso di discrepanze tra traduzioni, fa fede la versione italiana.

Informazioni sul produttore

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Certified Company
service@lampa.it - www.lampa.it

Prodotto fabbricato in: CINA

EN User manual

1. Remove previous levers.
2. 2 Take the 2 types of adapters and try-fit onto the window hinge to check which model fits best.
3. Fit the best fit adapter onto the hinge and secure it tight using the enclosed hex wrench.
4. Position the lever onto the previously fitted adapter and using the wrench, secure the screws tightly.
5. Make sure that lever rotate freely without touching the door panel.
6. Check screws and tighten them at regular intervals.

Disclaimer

Lampa S.p.A. shall not be liable for any damage to persons, animals or property resulting from improper use of the product or failure to follow the instructions contained in this manual. In the event of any discrepancies between translations, the Italian version shall prevail.

Manufacturer information

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Certified Company
service@lampa.it - www.lampa.it

Product made in: CHINA

FR Manuel d'utilisation

1. Retirez les anciens leviers.
2. 2 Prenez les adaptateurs fournis et évaluez quel modèle convient à la goupille de lève-vitre.
3. Insérez l'adaptateur sur la broche et à l'aide de la clé Allen fournie, serrez les vis.
4. Placez maintenant le levier sur l'adaptateur précédemment fixé à la broche et serrez les vis.
5. Vérifiez que le levier peut tourner librement sans toucher la garniture de porte.
6. Vérifiez le serrage des vis à intervalles réguliers.

Clause de non-responsabilité

Lampa S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens résultant d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions figurant dans le présent manuel. En cas de divergence entre les différentes traductions, la version italienne fait foi.

Informations sur le fabricant

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALIE - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Entreprise Certifiée
service@lampa.it - www.lampa.it

Produit fabriqué en: CHINA

V. 01

ES Manual de uso

1. Retire las palancas viejas.
2. 2 Tome los adaptadores suministrados y evalúe qué modelo se adapta al pasador del elevador de ventana.
3. Inserte el adaptador en el pasador y, utilizando la llave Allen suministrada, apriete los tornillos.
4. Ahora coloque la palanca sobre el adaptador previamente fijado al pasador y apriete los tornillos.
5. Compruebe que la palanca pueda girar libremente sin tocar el marco de la puerta.
6. Compruebe periódicamente el apriete de los tornillos.

Exención de responsabilidad

Lampa S.p.A. declina toda responsabilidad por los daños a personas, animales o bienes derivados de un uso indebido del producto o del incumplimiento de las instrucciones contenidas en el presente manual. En caso de discrepancias entre las traducciones, prevalecerá la versión italiana.

Información del fabricante

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALIA - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Empresa Certificada
service@lampa.it - www.lampa.it

Producto fabricado en: CHINA

DE Gebrauchsanleitung

1. Demontieren Sie die vorhandene Fensterkurbel.
2. 2 Entnehmen Sie nun den Adapter Ihrer neuen Aluminium-Kurbel und schieben Sie diesen mit dem schmalen Ende voraus über die vorhandene profilierte Kurbelaufnahme.
3. Ziehen Sie die Madenschrauben mit einem hierfür passenden Imbusschlüssel fest.
4. Nun stecken Sie die eigentliche Kurbel auf den Adapter und fixieren diesen ebenfalls mit den seitlich eingearbeiteten Madenschrauben.
5. Kontrolieren Sie nun den festen Sitz der Kurbel und die Freigängigkeit an der Türverkleidung.
6. Überprüfen Sie regelmässig den festen Sitz, damit in Notsituationen auch gewährleistet ist, dass Sie bei Bedarf Ihr Fenster öffnen können.

Haftungsausschluss

Die Lampa S.p.A. übernimmt keine Haftung für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts oder durch die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen. Bei Abweichungen zwischen den Übersetzungen ist die italienische Fassung maßgebend.

Herstellerinformationen

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALIEN - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Zertifiziertes Unternehmen
service@lampa.it - www.lampa.it

Produkt hergestellt in: CHINA

V. 01